



飛行機佇半空中失電

少年的時，我佇一間製紙公司上班，負責木材原料的採購。有一擺去國外出張，倒轉來了後，對頂司講起，坐飛行機佇半空中失電，拄著飛行員用手電仔照光的代誌。伊隨問講：「用手電仔照，是會使照佢遠？」我講：「手電仔毋是咧照路，是照儀表板。」

彼擺是因為有兩位對 Canada 來的菲律賓人，想欲推銷 Canada 北方 Indian 地區的原料，請阮去看覓咧。我就趁去美國出張的時陣，順繼佢阮美國的代理——Paul 同齊去。

阮先去 Seattle 辦簽證，才駛車過海關去到 Canada 的 Vancouver。隔轉日，阮就租一台 6 人座的飛行機，飛去到北片的 Indian 區域。先佇空中蕩兩、三輾，才降落到 Indian 的一个部落。歇一時仔久，日頭就強欲落山矣，阮就閣坐飛行機，欲飛轉去 Vancouver。想袂到飛行機順海岸飛無佢久，就聽著飛行員咧廣播飛行機失電矣！機艙內底嘛隨暗暗無電火。我有看著飛行員用手電仔咧照光，心肝內小可膽膽，毋過橫直嘛無伊的法，在伊去啦。過一睷仔，飛行員又閣宣佈講手電仔嘛無電矣，這馬無法度閣再飛，準備欲降落。阮連鞭就看著地面親像有跑道的款。落地了後，才知影是 Port Hardy 機場——一个小型的休閒機場，彼當陣差不多是十點外矣。

阮半行半走去到一間無蓋大間的旅館，毋過一入門攏無看著半个人，等阮擲電鈴才有人來接待。伊知影阮應該腹肚枵矣，就開冰箱提 bih-luh 佢 siok-pháng 出來予阮食，閣去燂幾粒仔雞卵予阮止枵，了後就問阮是發生啥代誌？聽阮講煞，伊就笑笑仔講：「這是四常的代誌啦！」，阮逐个就較安心淡薄仔。

因為是佇三更半暝，無人通修理飛行機，我隔轉日又閣愛對 Seattle 坐飛行機倒轉來臺灣，所以愛先想辦法趕去 Vancouver，後來只好照個所講的辦法，直接閣租一台飛行機。等阮看著新的飛行機到位的時，心煞冷一半去，因為彼位飛行員倒手是著傷掛 hǎo-tái 的。雖罔是按呢，阮只好心肝掠坦橫，在伊去矣。好哩佳哉，路尾有順利平安倒轉來到臺灣。

作者：陳憲國

☆詞彙學習☆

【飛行機】hui-līng-ki：飛機。

【Canada】：加拿大。

【Indian】：印地安族。

【Seattle】：西雅圖，美國西岸華盛州之大都市。

【Vancouver】溫歌華，加拿大西岸之大都市。

【手電仔】tshíu-tiān-á：手電筒。

【失電】sit-tiān：指失去充電的功能。

【電火】tiān-hué：電燈。

【bih-luh】：啤酒。

【siok-pháng】：吐司麵包。

【燂】sàh：用水煮熟。

【止枵】tsí-iau：充飢。

【hǎo-tái】：紗布綁帶。